



41

週年紀念 暨 敬老大會

二零一三年二月一日

亞洲婦女協進會

油麻地頤老中心
(三十六週年紀念)

何梁潔庭活動中心 (自負盈虧)
(十四週年紀念)

陳昆棟頤養之家護理安老院
(二十五週年紀念)

何梁潔庭頤養之家護理院
(十四週年紀念)

亞洲婦女協進會頤養之家 (自負盈虧)
(十四週年紀念)



日期：2013年2月1日（星期五）
時間：下午五時至晚上八時三十分

一．表演節目程序 (5:00 pm 開始)

二．儀式程序 (6:30 pm - 7:00 pm)

1. 剪綵 恭請亞洲婦女協進會主席副主席永遠會長陪同主禮嘉賓登台剪綵
2. 致詞 恭請亞洲婦女協進會霍曾秀英主席致詞
3. 致勉詞 恭請中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室郭莉副主任致勉詞
4. 頒獎 恭請中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室郭莉副主任
頒發新升格永遠會長
5. 頒獎 恭請社會福利署副署長(行政)馮伯欣先生頒發執委長期服務獎
6. 頒獎 恭請鍾沛林香港特區金紫荊星章 英帝國官佐勳章太平紳士
頒發職員長期服務獎
7. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會秦美玲副主席致送中心義務導師及表演嘉賓紀念品
8. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會劉文鳳副主席致送中心義工及表演嘉賓紀念品
9. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會關盧玉琮副主席致送表演嘉賓紀念品
10. 頒獎 恭請亞洲婦女協進會金余玉荷副主席致送表演嘉賓紀念品
11. 致敬 恭請主禮嘉賓接受霍曾秀英主席致敬
12. 致敬 恭請大會贊助人暉揚國際有限公司岑智祺伉儷、翟中聯先生接受
亞洲婦女協進會秦美玲副主席致敬
13. 拍照
14. 禮成

三．敬老晚宴開始 (7:00 pm 開始)

四．助慶節目及抽獎 (7:00 pm - 8:30 pm)



中央人民政府駐
香港特別行政區聯絡辦公室
副主任
郭莉女士



社會福利署副署長(行政)
馮伯欣先生



鍾沛林香港特區金紫荊星章
英帝國官佐勳章太平紳士

亞洲婦女協進會四十一週年紀念暨敬老大會誌慶



敬老愛老 惠澤社群

中央人民政府駐香港特別行政區

聯絡辦公室 副主任

郭莉



社會福利署副署長（行政）馮伯欣



羣芳薈萃
德澤崇齡

亞洲婦女協進會四十一週年紀念暨敬老大會

亞洲婦女協進會成立
四十一週年紀念

敬老扶弱

德惠群衆



鍾沛林題



敬賀亞洲婦女協進會四十一週年紀念暨敬老大會

為善最樂

大會贊助人
暉揚國際有限公司
岑智祺伉儷

敬賀亞洲婦女協進會四十一週年紀念暨敬老大會

惠澤社群

大會贊助人
翟淑清
翟迪強
翟中聯

霍曾秀英主席致詞

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任郭莉女士、社會福利署副署長(行政)馮伯欣先生、鍾沛林香港特區金紫荊星章 英帝國官佐勳章太平紳士，各位顧問、各位嘉賓、各位善長、各位永遠會長、各位執行委員、委員、會員及各位長者：

今天是亞洲婦女協進會四十一週年誌慶暨敬老大會。一如以往，籌備委員會的各位成員非常樂意也盡力來籌備這項一年一度的盛事，向生活於社區內的長者及院舍內的院友表達本會及善長們對他們的愛護與關懷。多年來，亞洲婦女協進會持恆舉辦這項極有意義的活動，目的是每年讓社區內的長者與院舍行動不便的院友都能在最著重的農曆年節慶日子裡，帶給他們喜悅與歡樂。在今天這個有意義的日子，本人謹代表會方全人多謝一眾友好賞面蒞臨。我們很榮幸能夠邀請到郭莉副主任、馮伯欣副署長、鍾沛林律師出席主禮。除此之外，今年我會非常幸運得到兩位善長鼎力支持，慷慨贊助這項活動——岑智祺伉儷與翟中聯先生，他們的捐獻使籌備委員會能暢順地安排一切，令長者過開心的一晚。他們除了能品嚐美味的佳餚外，更有非常吸引的利是，禮物福袋與實用的檯獎。本人再次衷心感謝善長們的隆情厚意。

本會自1972年註冊為一間非牟利的慈善機構，目的只有一個——為長者提供盡善盡美的福利服務，積極實踐「老有所屬」，「老有所為」及「持續照顧」的理念。今年，新一屆的執行委員會已經成立，亦增加了新的成員。新舊委員在和諧、歡欣的環境下積極參與會務，特別是為各個服務單位不斷締造高質素的服務條件，協力同心迎接未來的挑戰。

去年為紀念及慶祝本會創立四十年及宣揚敬老愛老的宗旨，本會推出一連串的慶祝活動：包括四十週年誌慶粵曲籌款晚會，因籌款成績理想，得以實踐在本會自負盈虧院舍更換部份療養用途之睡床，提昇院舍設備，關顧及配合體弱院友之需要。而本會亦把服務延伸至國內；如與廣州市嶺海頤老會合辦之「長者遊學團」，得到很高評價，活動的成效亦很好。另一項是本會捐款支持復建廣西岑溪市水汶小學教學樓，更派執委會成員親往驗收，確保善長們的捐款正確地使用。

本會又分別與多個團體進行交流活動，分享彼此的活動及服務心得，曾接待及相互交流的團體包括：香港各界婦女聯合協進會義工服務委員會、澳門婦女聯合總會、沙田婦女會、廣州市婦女聯合會、廣州市嶺海頤老會、深圳市羅湖區婦女聯合會、深圳市僑媛協會及香港各界婦女聯合協進會團體會員「互訪互賞互勉」交流日2012等。

作為新一屆連任主席，我當竭誠努力擔當好前輩所交託下的任務，並與全體委員、上下員工努力齊心迎接未來的挑戰。本人衷心呼籲各界人士繼續支持我會，尤其是各政府部門、捐款團體及善長友好，使我們的工作能順利推行。在此，本人代表會方衷心致謝今天出席的表演嘉賓和團體，為各位帶來豐富的助慶表演節目。最後，本人特別要感謝一眾的職員團隊。他們日以繼夜不辭勞苦為長者服務，令人敬佩。

祝各位蛇年安康，事事順意。多謝！



社會福利署九龍城
及油尖旺區
黃燕儀福利專員



油尖旺民政事務處
馮國良高級聯絡主任



油尖區警民關係主任
簡慕恆總督察



社會福利署九龍城
及油尖旺區策劃及統籌小組
潘巧玉社會工作主任



油尖旺民政事務處
梁倩玲聯絡主任主管



油尖旺民政事務處
周嘉欣聯絡主任



油尖區警民關係組
學校及社區聯絡主任
馬寶文警長



義務財務顧問
李式帷會計師



義務法律顧問
鍾沛林香港特區金紫荊星章
英帝國官佐勳章太平紳士



義務法律顧問
王志強律師



義務醫事顧問
何仲平醫生

永遠會長委員會

召集人 陳陳秀瑛

永遠會長委員會今屆又添新成員了，洪許美珍及麥淑芳兩位副主席在完成兩屆任期後均被提名升格為永遠會長，洪許美珍在亞洲會服務經年，對老人家的貼心服務實令人讚賞，她更是我們長者的最好朋友。麥淑芳是我們的財政大臣，她的細心、她的專注、她的正直不阿，甚為我等欣賞，我們亞洲會在財政上能穩健承擔她實功不可沒。我們非常歡迎兩位生力軍的加入，現存的永遠會長成員因此增加至十位。在亞洲會第十四屆改選後永遠會長委員會隨即召開會議商討新一屆的動向。議決訂定由互選產生委員會執行人數為七位（包括召集人、副召集人及秘書各一位，四位委員組成委員會）任期為三年一屆並與亞洲會執行委員會改選時間相若，但必須較亞洲會日期提早一星期改選以便配合新一屆之工作進行。當日與會同時選出新一屆委員會成員：召集人－陳陳秀瑛、副召集人－徐蔡慕慈、秘書－劉文鳳、委員－張林佩瑩、凌可兒、關盧玉琮及簡吳瑞華七位出任。祈望在未來日子裡能為亞洲會多出一分力，相信大家一定會努力再努力。

亞洲婦女協進會第十四屆執行委員會已於2012年10月25日順利選舉誕生，在互選過程中霍曾秀英主席在眾望所歸下連任主席，副主席亦由新舊交替互容產生。深感欣慰者眼見新一屆班子均悉力以赴積極推動會務，從行動中檢討過往之服務質素保留優良之傳統，更新補足尚有未善之處，大家致力為老人服務踏上更完善的台階，令受服務的長者能在我們的護蔭下活得更更有活力、更有尊嚴、更加精采，真正的安享晚年，讓我們的服務能成為行內的表表者，令我們一班義務工作者無愧無悔，繼續努力勇往直前再發熱發光。時值歲晚順頌安康，再預祝蛇年萬事勝意、如意吉祥、歲歲平安。

永遠會長委員會

召集人

陳陳秀瑛

副召集人

徐蔡慕慈

秘書

劉文鳳

張林佩瑩 凌可兒 關盧玉琮 簡吳瑞華

執行委員會

主席

霍曾秀英

副主席

秦美玲

副主席

劉文鳳

副主席

關盧玉琮

副主席

金余玉荷

常務委員會

主席

金余玉荷

副主席

徐蔡慕慈

執委

陳陳秀瑛

凌可兒

麥淑芳

陳佩儀

林文芳

楊大華

梁麗萍

劉靜芬

鍾月香

陳葉味玲

財務委員會

主席

關盧玉琮

副主席

麥淑芳

執委

張林佩瑩

凌可兒

林文芳

張鍾麗裳

人事委員會

主席

劉文鳳

副主席

陳佩儀

執委

徐蔡慕慈

陳詠琪

劉靜芬

發展委員會

主席

秦美玲

副主席

霍靖琳

執委

陳葆琛

梁麗萍

吳雪儀

張鍾麗裳

霍亦敏

秘書處

秘書

陳佩儀

副秘書

陳陳秀瑛

劉文鳳

委員：洪許美珍、郭孔英、薛開冰、吳瑞姬、顧如玉、孔淑華、
鍾美詩、溫毓清、梁陳秀珍



創會主席

林漢英



創會委員永遠會長

周世聰



永遠會長

簡淑敏



永遠會長

劉胡玉娥



永遠會長

陳陳秀瑛



永遠會長

徐蔡慕慈



永遠會長

翟何綺屏



永遠會長

張林佩瑩



永遠會長

劉文鳳



永遠會長

凌可兒



永遠會長

關盧玉琮



永遠會長

簡吳瑞華



永遠會長

洪許美珍



永遠會長

麥淑芳



永遠會務顧問

翟智文



永遠會務顧問

楊燕卿



副主席及發展主席
秦美玲



執行委員會主席
霍曾秀英



副主席及人事主席
劉文鳳



副主席及財務主席
關盧玉琮



副主席及常務主席
金余玉荷



副秘書及執行委員
陳陳秀瑛



常務副主席
徐蔡慕慈



執行委員
張林佩瑩



執行委員
凌可兒



財務副主席
麥淑芳



秘書及人事副主席
陳佩儀



發展副主席
霍靖琳



執行委員
馮梁麗萍



執行委員
林文芳



執行委員
陳葆琛



執行委員
楊大華



執行委員
陳詠琪



執行委員
劉靜芬



執行委員
鍾月香



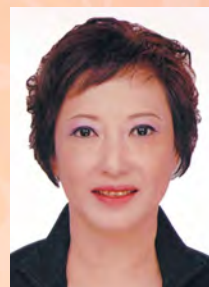
執行委員
吳雪儀



執行委員
張鍾麗裳



執行委員
陳葉味玲



執行委員
霍亦敏



委員
洪許美珍



委員
郭孔英



委員
薛開冰



委員
吳瑞姬



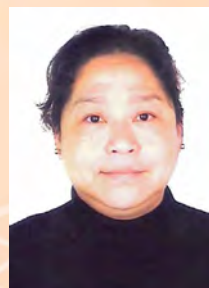
委員
顧如玉



委員
孔淑華



委員
鍾美詩



委員
溫毓清



委員
梁陳秀珍



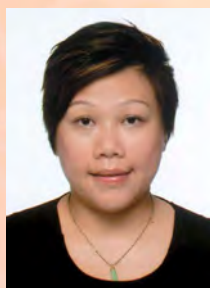
副總幹事(院舍服務)
簡杏而



總幹事
譚玉蘭



副總幹事(中心服務)
石孟強



陳昆棟頤養之家
院舍經理
葉寶寶



何梁潔庭頤養之家
院舍經理
楊淑娟



亞洲婦女協進會頤養之家
(自負盈虧)
院舍經理
李月嫻



事務經理
李文蕙



霍曾秀英主席就職演辭



主禮嘉賓黃嘉純先生JP致勉詞



第十四屆執行委員會成員台上宣誓



主禮嘉賓黃嘉純先生JP頒發委任狀予本會永遠會長委員會成員



主禮嘉賓黃嘉純先生JP接受霍曾秀英主席致意



義務財務顧問李式帷會計師接受主禮嘉賓黃嘉純先生JP頒發委任狀



全體執行委員、嘉賓、顧問大合照



秦美玲副主席致謝詞



敬老大會剪綵留影



主禮嘉賓中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部
副部長廖勛女士接受霍曾秀英主席致敬



主禮嘉賓香港各界婦女聯合協進會主席林貝聿嘉金紫荊星章
太平紳士接受霍曾秀英主席致敬



主禮嘉賓社會福利署麥周淑霞副署長接受霍曾秀英主席致敬



原中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任
陳鳳英女士接受霍曾秀英主席致敬



大會贊助人翟中聯先生接受徐慕慈副主席致敬



洪許美珍副主席致送紀念品予表演嘉賓油麻地頤老中心
時代曲班沈永立老師及學員代表



全體執行委員、嘉賓、顧問大合照



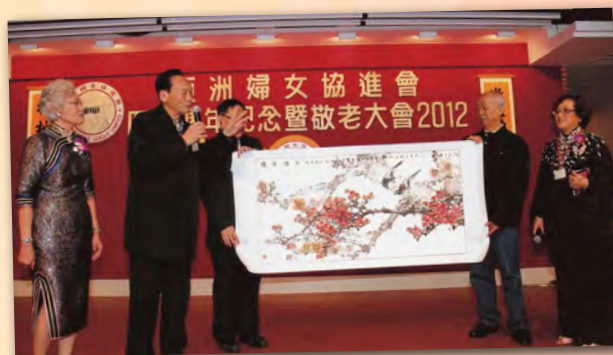
表演嘉賓鍾家聲先生接受麥淑芳副主席致送紀念品



表演嘉賓梁天先生、梁淑莊女士、張鍾麗裳女士接受
秦美玲副主席獻花



主禮嘉賓、顧問、主席團及會長聚首一堂



廣州頤老會長者大學致送國畫賀亞洲會40周年紀念



長者協會麥漢楷主席致送墨寶予亞洲會



會長、主席團與主禮嘉賓合照留念



原中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任陳鳳英女士
與本會十年長期服務獎員工合照留念



表演嘉賓羅銘偉先生及演藝界朋友接受霍曾秀英主席獻花



中國舞班學員精彩表演



表演嘉賓「自家人」接受霍主席獻花



排排舞班學員活力四射



梁舜燕女士獻唱



譚倩紅女士獻唱



梁紫楦古箏演奏



愛心魔法表演



霍曾秀英主席為六合彩攪珠



廣州遊學團全體團員與頤老會副會長郭輝大姐合照



廣州遊學團與廣州長者大學交流表演後攝



攝於參加澳門婦女體育嘉年華頒獎禮



港中婦協探訪作友好交流



中區獅子會探訪



恭賀義務顧問鍾沛林律師榮獲香港特區金紫荊星章
致謝義務顧問李式帷會計師歡宴留影



凌可兒隊監帶領交通安全隊榮獲「香港交通安全會/隊2011-2012年度籌款獎券」最高銷售獎（長者隊）冠軍



長者接受香港警務處委任成為「油尖旺滅罪耆兵」



「耆樂數碼大本營」活動上學習使用平板電腦



二胡演奏家辛小玲帶領中樂團為長者表演



崇德社接受霍主席致意



「男兒天地」俱樂部聚會



「發揮潛能 貢獻社會」義工酬謝2011眾委員及嘉賓蒞臨嘉許長者義工



肇慶、硯洲島、包公祠2天團



明愛樂行工場義工探訪



麻雀皇大賽2012



大自然全接觸



雀躍舞林慶生辰



敬雙親聯歡宴



TVB開心老友記2012



亞洲婦女協進會四十週年誌慶：
主席、委員齊接院友手工紀念品



秋季旅行：西貢海鮮之旅



2012麻雀皇皇后與參賽者大合照



聖德肋撒天主堂廖神父探訪



普天同慶迎聖誕：院友樂器表演



瑪利諾修院學校小學部家長教師會探訪



齊來賀聖誕



委員與院友在沙田文化博物館度過快樂時光



陳陳秀瑛會長帶領院友龍船鼓聲慶端陽



松柏延年慶壽辰



院友、家人及社區義工長者日共譜和諧創新章



老中青跨代共融，齊慶雙親節



院友於慈善賣物會中收穫豐富



齊齊裹糉賀端陽



春季旅行：開心暢遊西九龍



秋季旅行：雲泉齋宴花展遊



開年慶新春：院友與委員、財神拍照留念



香港浸會大學毅進課程2012-13聖誕佈佳音



松柏延年慶壽辰：熊熊兒童合唱團與執委員拍照留念



循道衛理楊震幼兒園舞獅助興



表演嘉賓羅銘偉先生及演藝界朋友



院舍敬老大會頒贈人瑞利是留影



主席、執委員及院友於三院賣物會攤位合照



義賣場一角



三院歡樂識字班學員濟濟一堂飲茶樂

善長芳名錄

捐款\$200,000

暉揚國際有限公司(岑智祺伉儷)

捐款\$100,000

翟中聯

捐款\$30,000

何梁潔庭

捐款\$20,000

鄭炳芬/張惠清 省善真堂

盛冠銘森源控股有限公司

捐款 \$10,000

李頌熹 利華禮品玩具有限公司

捐款 \$6,000

霍曾秀英

麥淑芳

陳秀芬

黃潔冰

譚景興

譚楊靄丰

捐款 \$5,000-5,400

余玉荷

周潔珠

梁定華

捐款 \$4,800

秦美玲

劉文鳳

關盧玉琮

捐款 \$3,800-4,200

吳雪儀

彭王婉貞

劉振明

廣業機器五金有限公司

捐款\$3,600

徐蔡慕慈

洪許美珍

凌可兒

張林佩瑩
廖梁倩葵

陳陳秀瑛
鍾月香

畢懷略/畢伊幗英

捐款\$3,000

石龍慎群
陳葉味玲
霍靖琳
Au King Sing

金鳳善緣
陳鄭美珠
簡迅鳴
Mrs. Padma Harilela

陳佩儀
廖紹輝
嚴黛莉
SATURNA LIMITED

捐款\$2,400

林文芳
張鍾麗裳
馮梁麗萍
蔡馬愛娟
Lee's Richland (HK) Engineering Co. Ltd.

金鳳樵
陳詠琪
楊大華
鄭悅磊/吳雅玲

胡端寶
陳葆琛
劉靜芬
霍亦敏
Simon Yu

捐款\$2,000

余慧芳
高美儀
興發五金(香港)有限公司
Dr. Chan Tak Hin

吳瑞姬
陳德潔
Dr. Chan Tak Yeung

徐永彬
歐陽楊幗蓮
Chan Tak Pui, Alice

捐款 \$1,800

吳梅輝
辛焯僖
梁辛慕韶
郭孔英
鄭麗常
鍾美詩
恒業國際投資有限公司
Stephen Tsang Hoi Pong

吳麗君
林佩瑰
梁瑞芬
陳韻玲
鄧許寶珠
南華電工器材有限公司

杜金
苗楊信卿
梁儷瀨
劉佩嫻
駱劉慶媚
George Fung

捐款 \$1,300-1,500

陳倫創

羅鍾秀珍

三和公司

捐款\$1,200

孔淑華

王金敏

朱軒進/衛小芊

何玉嬋

李笑桃

李翠玲

林瑞好

林靄蘭

邱景雲

胡陳素英

區建基

梁輯

梁陳秀珍

陳永佳

陳惠娟

黃勵騰

廖湯慧靄 S.B.S.

翟東泉

翟迪強

戴桂端

薛開冰

羅志堅

顧如玉

溫毓清

永信(包裝文具)有限公司

三和集團有限公司

中威有限公司

樂基油渣泵筆有限公司

環陸電子有限公司

黃秉道

Cheung Chun Kiu

捐款 \$800-1,000

林月珠

黎明娟

鍾沛林

顧月修

胡秀芬

鄺銘濤/何愷儀/鄺慧雅

進達紙業有限公司

Wan Cheuk Kit

捐款\$600

孔麗卿

文榕娟

包荷娟

江健文

何銘灝/何銘業/李春燕

何慧珍

余永和

吳還女

呂有華

李群愛

谷紅銅

林玉蘭

林恩賜

洪偉健/洪震業

胡南雪

胡佩芳

韋少琪

秦鈺池

翁耀城

梁冠鏗

許賢發

連小敏

陳秀琮

陳家騏/鄺倩嫻

陳榮美

陳銘琛

陳禮霆/陳禮勤

馮華禮

鍾麗霞

Sindy Cheung Sin Man

Charterllyod Insurance Brokers Ltd.

Plenty Right Ltd

章碧君

鄧駿騏

百樂會懷舊歌舞

馮吉利

謝錦全

金希望有限公司

Hardy Lin

HEYLUX CO. LTD.

捐款\$500

伍先生

歐陽玉芬

吳序從

蔡中庸

廖玉明

鴻銳國際有限公司

捐款\$300

周運愛

陳建衡

梁惠歡

Olivia Lam Suk Fun

林碧珍

陳展鴻/黃明欣/陳芯瑤

盧紀文

Raymond Yeung Tung

連漢南/余瑞娣/連栢陽

陳麗華/陳漢東/陳漢輝

Cheung Ching Man

捐款\$200

王小燕

程剛毅

李委君

柳穎怡

李紹昌

捐款\$100

于 軍

李春輝

林煒彤

麥健鵬

黃明浩

錢栢年

李金生

杜 斌

姚惠琴

彭家朗

黃婉芬

李建華

邢珊珊

崔元光

黃少英

楊慧碧

特刊贊助芳名錄

梁陳秀珍

顧如玉老師

萬邦綢緞公司

Cargo Services Far East Limited

World Cruises Centre Ltd

曹澤源、劉國安會計師行

黃勵騰

黎明娟

顧月修

李式帷會計師事務所



CARGO SERVICES FAR EAST

嘉宏



CARGO

Whatever we do, We do better than others

- A Passion for Service

**Contract Logistics · Supply Chain Solutions · Fashion Distribution
Air and Ocean Freight Forwarding
Container Haulage · Warehousing & Distribution · Liner Agency**

Cargo Services Far East

Address: Room 13018E, 13/F, ATL Logistics Centre B, Berth 3,
Kwai Chung Container Terminals, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

Tel: 852-2481-8108

Fax: 852-2481-8401

Website: <http://www.cargofe.com>

國際榮譽：



Oceania Cruise - "Best Dining and Best Suites" 2012
Cruise Critic Editors' Picks Awards



Condé Nast Traveler
Gold List 2011

Riviera 海濱號 Inaugural in April, 2012
Marina 遠洋號 "Ship of the Year" February 2012
Ocean & Cruise News "Ship of the Year" Awards
Regatta 憲章號 "Top 20 Medium Cruise Ships" February 2012
Condé Nast Traveler "Top 100 Cruise Ships
in the World" Reader's Poll
Nautica 海洋號 "Best Ship Service, Small Ship" February 2012
Cruise Critic Choice Awards



尊享船上
預設消費額，
歡迎查詢！

優惠有限，先到先得
(指定套票)

為慶祝捷旅榮獲大洋郵輪香港區獨家代理。
特選大洋郵輪一系列心動價套票/旅行團，
凡於2月28日前報名最高勁減**\$2,000** (指定團別)



遊輪特色

- 中小型船身設計，可暢遊各國獨特港口是巨船難以到達
- 世界知名法國總廚 Jacques Pepin 悉心設計一流法式料理
- 船上多間餐廳及酒吧均無須額外收費
- 特意安排部分行程於港口停留過夜
- 船內設計新穎優雅，輕鬆格調，不用攜帶盛裝晚禮服
- 特設 Bon Appetit Culinary Center 最新海上烹飪教室，為您增加旅程歡樂 (只適用於遠洋號及海濱號)
- 特設高質 Canyon Ranch 水療俱樂部
- 服務團隊訓練有素，給予頂級的個人化服務
- 最新的優質船隊，提供超過 85% 的私人露台艙房



以上推廣優惠僅供參考，均受郵輪公司細則規管。本中心更設多款精選郵輪旅行團，行程涵蓋歐洲、地中海、中東及亞洲，章程備索，歡迎查詢。
以上價格以雙人房每位計，不包括政府稅、港口稅、機場稅、岸上觀光及個人消費。

Riviera 海濱號

10晚 希臘、土耳其遊輪套票

暢遊：希臘(雅典、那普里、克里特島、聖托里尼、羅德島、米科諾斯島)、
土耳其(馬爾馬里斯、以弗所、伊斯坦堡)

【雅典登船 / 伊斯坦堡離船】

啟航日期：5月15日

內艙房 CAT. F

(船票 + 機票) QR

原價 \$15,600 起

優惠價 **\$14,600 起**

Regatta 憲章號

7晚 阿拉斯加遊輪套票

暢遊：加拿大(溫哥華)、阿拉斯加(凱奇坎、錫特卡、蘭格爾)、朱諾

【溫哥華登船 / 離船】

啟航日期：5月18日

海景艙房 CAT. C2

(船票 + 機票) CI

原價 \$11,610 起

優惠價 **\$10,610 起**

Nautica 海洋號

10晚 地中海遊輪套票

暢遊：意大利、法國、摩納哥

【羅馬登船 / 蒙地卡羅離船】

啟航日期：5月20日

海景艙房 CAT. C2

(船票 + 機票) AF KL

原價 \$15,480 起

優惠價 **\$14,480 起**

Riviera 海濱號

10晚 以色列遊輪套票

暢遊：希臘、以色列、塞浦路斯、土耳其

【雅典登船 / 伊斯坦堡離船】

啟航日期：8月6日

內艙房 CAT. G

(船票 + 機票) EK

原價 \$15,090 起

優惠價 **\$13,090 起**

歡迎到各大特約旅行社查詢及報名





for those who choose the best...

冬暖夏涼 雙面床褥

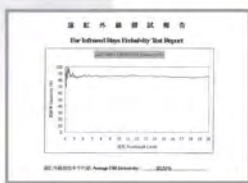
科學為憑 · 醫學為証

發揮遠紅外線效益 締造保健免疫佳績

寶富麗(遠紅外線)保健床褥，含遠紅外線纖維組織。醫學界一致公認遠紅外線，具有強力滲透人體皮下組織之功能，令體溫上升，促進新陳代謝，加速血液循環，使體內白血球運作增加2-3倍，從而加強免疫抗菌系統。長期使用寶富麗(遠紅外線)保健床褥，可保持青春美麗，體魄強健，延年益壽。

為您設想
健康保障

真憑實據 專業鑑證



Profilia (FIR) Health Mattress
寶富麗(遠紅外線)保健床褥



Deluxe Medica



Super Comfort



Dr. Gold Spinal-Pedic



Guardian Angel

各大百貨傢俬公司均有代售

PROFILIA OF WEST GERMANY (FAR EAST) LTD.
西德寶富麗(遠東)有限公司

服務熱線: 2698 6015
www.profilia.com.hk





出品廠名 銷精
服裝女仕 縫精

四海 網緞公司
萬邦

GALA FABRICS

2/F 186 NATHAN RD.
KOWLOON HONG KONG
電話：27300103 27354333



高級氣功醫師
顧如玉教授
及
九龍仔公園學生

致意

曹澤源、劉國安 會計師行

致意

李式惟會計師事務所

致意

半山區扶輪社

金基利 黎明娟

致意

半山區扶輪社

顧月修社長

致意

半山區扶輪社

黃勵騰前社長

致意

致 謝

主禮嘉賓

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室郭莉副主任
社會福利署副署長(行政)馮伯欣先生
鍾沛林香港特區金紫荊星章 英帝國官佐勳章太平紳士

大會贊助人

暉揚國際有限公司 岑智祺伉儷
翟中聯先生

常年顧問

社會福利署九龍城及油尖旺區
社會福利署九龍城及油尖旺區策劃及統籌小組
油尖區警民關係主任
油尖區警民關係組學校及社區聯絡主任
油尖旺民政事務處
油尖旺民政事務處
油尖旺民政事務處
義務財務顧問
義務法律顧問
義務法律顧問
義務醫事顧問

黃燕儀福利專員
潘巧玉社會工作主任
簡慕恆總督察
馬寶文警長
馮國良高級聯絡主任
梁倩玲聯絡主任主管
周嘉欣聯絡主任
李式帷會計師
鍾沛林GBS太平紳士
王志強律師
何仲平醫生

職員長期服務獎(滿十五年)

總幹事 : 譚玉蘭
助理文書主任 : 鍾思慧
起居照顧員 : 麥麗芳

職員長期服務獎 (滿十年)

保健員 : 鍾詠欣

物理治療助理 : 麥錦霞

起居照顧員 : 曹玉愛

司機 : 梁基華

職員長期服務獎 (滿五年)

福利工作員 : 歐鳳琼

登記護士 : 尹癸秋

起居照顧員 : 胡玲秀 李育賢 陳惠琼 廖彩萍 麥佩珍

二級工人 : 譚順意 郭麗珍

廚師 : 蕭建麗 吳二娣 歐陽鳳金

油麻地頤老中心小組義務導師名單

長者交通安全隊 : 凌可兒

太極活力球 : 楊大華

編織組 : 伍何曼玲

門球同樂日 : 黃佳

中文班 : 鄧煥英

國語班 : 劉志堅

英文班 : 麥愛蓮

剪髮服務 : 煤氣溫馨義工剪髮隊 香港消防處義工隊

油麻地頤老中心保健服務義工名單

姜淑嫻 郭潔冰 梁仁可 黃瑞英 何煦剛 溫愛英 劉笑梅 鄧煥英

鄒少卿 柳隆光 林暢南 徐蓮

油麻地頤老中心長者義工名單

林 漢	莫麗生	邵慧娟	何金桃	羅麗珠	陳碧兒	徐月華	黃 善
梁少枝	鄒少卿	成惠珍	洪秀容	李 瓊	任禮英	梁 明	何壁鴻
魏琪珍	黃金芳	張 玲	梁仁可	黃煜成	余靜嫻	麥愛蓮	鍾美美
謝湘雲	錢趣霞	何婉華	何煦剛	張珠英	張玉英	霍慧娟	李 蘇
周順劍	卞星華	黎蘇女	羅 蓮	葉敬全	龍敬輝	林暢南	譚群笑
吳坤泰	梁秀卿	鄺婉霞	袁金萍	吳劉惜	黎 強	莫麗明	梁麗雲
單錦環	黃燕華	白蒲馨	麥少卿	麥愛卿	謝國才	何樹樵	陳金嬌
黃 佳	麥萬恒	戚淑華	李玉蓮	盧惠蘭	盧美玉	楊美好	吳海源
吳香屏	陳少娟	譚惠宜	何曼玲	劉志堅	鄧雪凝	羅渭鍾	黎秀瓊
梁 六	徐 蓮	孔惠寧	劉 馨	周桂珍	胡素娟	侯福連	曾大偉
明瑞英	胡惠裳	鄧嫻心	李鳳霞	陳蓮英	柳隆光	梁惠芳	何永蓮
李 葉	麥錦成	冼麗平	何潔容	吳愛英	黃肖鈴	王金桂	歐陽提
劉瓊玉	方妙嫻	梁寶娟	何柏雄	楊寶貞	宋春月	林志德	伍瑞珠
黃瑞英	劉惠強	莫建芳	楊串珠	游惠芳	姜淑嫻	邵秀英	潘 仕
李 全	范蓮妹	蒙淑冰	朱潔寬	鄧桂榮	盧金興	陸仕揚	陳白妹
伍月桂	賴月瓊	黃笑萍	黃惠瓊	周 卿	葉彩娥	廖鳳轉	李燕梅
危 合	鄔銀英	余杏結	鄭文珍	蔡 柱	楊妙華	黃煒棠	李少娟

何梁潔庭自負盈虧活動中心小組義務導師及活動義工名單

英文班	： 陳詠嫻 何迪夫
手藝坊	： 陳葉味玲
樂齡女童軍	： 楊大華 凌可兒 梁麗萍 林文芳
活動義工	： 楊大華 劉靜芬 張慶旅 黃良能

陳昆棟頤養之家義務導師、社區義工及院友義工名單

歡樂識字班	： 陳陳秀瑛 伍余麗娟 陳詠嫻 喇沙中學航空少年團
書法班	： 關德權

飲茶及齋宴	:	凌可兒	林文芳	陳葆琛	孔淑華	郭文珍	簡雁婷
		陳秀瓊	陳清芳	魏虹英	伍美莉		
粵曲獻唱	:	真鳳凰曲藝社					
聖德肋撒天主堂	:	周若萍					
基督教探訪	:	基督教香港信義會永恩堂	基督中心堂(九龍塘)	基業園契			
服務/活動義工	:	曾秀英	余玉荷	陳陳秀瑛	凌可兒	吳瑞華	許美珍
		麥淑芳	梁麗萍	林文芳	陳葆琛	劉靜芬	葉味玲
		霍亦敏	吳瑞姬	孔淑華	梁倩葵	譚戴絲波	陳惠儀
		許寶珠	張慶旅	魏虹英	卞玉珍	喬章波	伍美莉
		方宇文	鄭桂培	鄒月連	劉慶媚	梁惠冰	郭文珍
院友義工	:	幸金蓮	麥亞月	譚佩荷	張敏	吳鴻佳	周蘭珍
		潘海淦	冼振中	蔡孝	黃蓮漪	張觀鴻	余妙玲
		何諫	林漢波	余妹	雷婉清	吳鳳蓮	吳肖蓮
		張庭珍					

何梁潔庭頤養之家社區義工及院友義工名單

歡樂識字班	:	陳陳秀瑛	伍余麗娟	陳詠琪	喇沙中學航空少年團	
行街飲茶樂	:	凌可兒	余玉荷	許美珍	葉味玲	郭文珍
		卞玉珍	余麗珍	余麗娟	吳味儀	陳秀瓊
靚茶點心	:	周美英				
佛教聚會	:	許惠芳	石錦雄	葉玉雲	鄒志權	黃楚興
		盧滿娣	李靜文	黃美玲	黃慕貞	陳愛蘭
基督教聚會	:	基督教以馬內利傳道會靈真堂				
天主教聚會	:	陳秀芬	鄭小慧	關冠冰	黃玉眉	陸福娣
服務/活動義工	:	曾秀英	秦美玲	劉文鳳	余玉荷	蔡慕慈
		陳秀瑛	凌可兒	麥淑芳	許美珍	陳佩儀
		霍靖琳	梁麗萍	林文芳	陳葆琛	楊大華
		劉靜芬	鍾月香	葉味玲	霍亦敏	吳瑞姬

顧如玉	孔淑華	梁倩葵	張慶旅	黃良能
吳靜梅	陳惠儀	陳蓮英	鄒月蓮	郭文珍
杜麗芬	蔡淑儀	廖婉君	高長馨	伍美莉
黃詩雅	胡穎嫻	莫燕芬	蘇偉航	
院友義工	:	譚 呀	馮 好	朱漢軸
		莫肖華	鍾容桂	趙 趁
		張劍文	甘愛玲	吳秀玉
		李 美	譚瑞蓮	葉裳菁
				梁林麗蟬
				孫樹道
				黃瑞華
				李惠如
				張 女
				陳雙金

亞洲婦女協進會頤養之家社區義工及院友義工名單

歡樂識字班	:	陳陳秀瑛	伍余麗娟	陳詠琪	喇沙中學航空少年團
輕輕鬆鬆嘆杯茶	:	許美珍	凌可兒	吳瑞華	梁倩葵
		譚戴施波	黃陳秀琮	許寶珠	郭文珍
天主教探訪	:	羅陳秀芬	鄭小慧	陳耀薇	
基督教探訪	:	李思思			
服務／活動義工	:	曾秀英	許美珍	凌可兒	林文芳
		張慶旅	譚戴施波	陳惠儀	許寶珠
院友義工	:	黃桂馨	沈利華	龐麗貞	劉惠玲
					蔡陳燕葵
					辛賽蓮
					劉靜芬
					顧如玉
					葉味玲
					邊玉珍
					陳葆琛
					鄭美筠
					喬波章
					辛賽蓮

贊助敬老大會利是

畢懷略先生	梁儷瀾女士	盧寶霞女士	霍曾秀英女士
金余玉荷女士	張林佩瑩女士	麥淑芳女士	林文芳女士
鍾月香女士	吳雪儀女士	陳葉味玲女士	霍亦敏女士
顧如玉女士	鍾美詩女士	梁陳秀珍女士	陳佩儀女士
			劉文鳳女士
			劉靜芬女士
			孔淑華女士

贊助敬老大會禮物

牙齒美白中心-廖廣承醫生	盛冠銘森源控股有限公司	李錦記有限公司
嶺南藥廠(香港)有限公司	香港聯華藥業有限公司	何梁潔庭女士
李鳳琮女士	郭孔英女士	溫毓清女士

愛心小白兔

贊助人	:	陳陳秀瑛	梁陳秀珍	陳高美儀	陳詠琪		
義務導師	:	陳陳秀瑛	陳葉味玲	伍何曼玲			
義工	:	劉文鳳	徐渝玲	梁辛慕韶	劉慶媚	戴施波	陳佩英
		楊白鵬	陳綺嫦	雷妙珠	周煥群	吳慧蓮	馬少貞
		葉敬全	危合	鄭文珍	莫建芳	朱潔寬	宋春月
		徐月華	梁六	張玲	李葉	何潔容	莫麗明
		周順劍	謝湘雲	單錦環	胡惠裳	余杏結	劉惠強
		黃金芳	徐蓮	譚惠宜	張珠英	黃惠瓊	李瓊
		鄧嫻心	冼麗平	羅麗珠	袁金萍	梁陳秀珍	陳秀琮
		陳詠琪	梁婉雲	潘韶屏			



節目表

大會司儀



陳詠嫻小姐



石孟強先生

表演內容：

(一) 歌唱表演：梁舜燕女士
譚倩紅女士
梁淑莊女士
梁天先生
鍾家聲先生
劉孝揚老師、何梁潔庭活動中心歌唱班

(二) 綜合表演：燈籠舞 - 楊大華導師、林文芳導師
油麻地頤老中心太極活力球班學員
排排舞 - Ms Jane Wong、何梁潔庭活動中心排排舞班學員
中國舞 - Ms Debby Ho、何梁潔庭活動中心中國舞班學員
楊大華女士
神秘表演

